

ALLEMAND
ÉPREUVE À OPTION : ORAL
EXPLICATION D'UN TEXTE SUR PROGRAMME
Christian E. ROQUES, Jean-François LAPLENIE

Coefficient de l'épreuve : 5

Durée de préparation de l'épreuve : 1 heure

Durée de passage devant le jury : 30 minutes dont 20 minutes d'exposé et 10 minutes de questions

Type de sujets donnés : Texte

Modalités de tirage du sujet : Tirage au sort d'un sujet parmi plusieurs sujets sélectionnés par le jury (pas de choix)

Liste des ouvrages généraux autorisés : Dictionnaire unilingue *DUDE* *Deutsches Universalwörterbuch* en 1 volume.

Liste des ouvrages spécifiques autorisés : Les œuvres d'où sont tirés les textes proposés et qui figurent au programme sont fournies par les examinateurs.

Textes au programme en 2017 :

- *Woyzeck* de Georg Büchner
- *Ahasver* de Stefan Heym

Le jury a entendu cette année 3 candidatEs (10 en 2017, 6 en 2016, 7 en 2015, 9 en 2014), sachant qu'une quatrième candidate admissible s'est désistée au dernier moment. Parmi les sujets proposés par le jury, unE candidatE a tiré un extrait de la pièce de Georg Büchner et les deux autres des passages du roman de Stefan Heym.

La moyenne générale de l'épreuve est de 15,5 sur 20. Elle reste donc la même que lors de la session précédente.

Si le jury avait pu se réjouir l'année dernière d'un fort nombre de candidatEs à auditionner, même dans un contexte général difficile pour l'allemand, il faut bien constater que cette année cela semble avoir abouti à une chute drastique du nombre d'admissibles en allemand. Néanmoins, les candidatEs auditionnéEs ont fait montre d'un niveau linguistique solide et d'une bonne connaissance des œuvres au programme, montrant une nouvelle fois la qualité de la préparation en germanistique.

Comme chaque année, l'on rappellera toutefois aux candidatEs l'importance de l'entretien avec le jury après l'exposé de vingt minutes. Le jury utilise celui-ci en général pour revenir sur des points à préciser ou à reprendre, c'est-à-dire pour offrir aux candidatEs la possibilité d'approfondir ou rectifier certaines de leurs analyses. Il ne s'agit donc en aucun cas de tendre des pièges aux candidatEs, mais à les inviter à revenir sur leur présentation en toute bonne foi.

Linguistiquement, le jury relève un bon niveau d'allemand chez les candidatEs auditionnéEs, avec toutefois quelques dérapages sur la place du verbe, les accords ou l'utilisation des verbes de modalité (unE candidatE insistant à utiliser « ich soll » pour « ich will »). Nombre de ces problèmes tendent toutefois à être imputable au stress de l'épreuve, et le jury constate chaque année une amélioration de l'allemand en cours d'exposé.

Woyzeck

Comme nous l'avons déjà relevé l'année dernière, le jury constate avec plaisir que les candidatEs se sont pleinement appropriés la pièce de Büchner et savent en exposer les grands enjeux avec pertinence.

Toutefois, et cette remarque est valable pour l'ensemble des textes mis au programme, il faut savoir appliquer les grandes problématiques d'un texte au passage proposé, sans que cela fasse trop « plaqué ». Surtout qu'un choix prédéterminé de problématique peut amener unE candidatE à ne traiter qu'une partie des enjeux d'un texte donné.

Ainsi, le jury a eu le plaisir d'auditionner un candidat sur la scène entre Woyzeck et le docteur prise dans les *Handschriften* (pp. 93-95). Le candidat a très justement introduit la question des rapports de domination comme problématique de son analyse. Il a fort habilement montrée l'évolution de ces rapports au cours de la discussion entre le docteur et Woyzeck et mis en évidence la défaite finale de ce dernier, surtout en raison de son manque de familiarité avec les mots, la langue. Mais, dès lors, le candidat a très largement occulté la dimension, pourtant très présente, de critique de la science en général et de la médecine en particulier. Nous avons déjà relevé l'année dernière que cette dimension satirique du texte de Büchner ne pouvait être laissée de côté.

Ahasver

Concernant, le roman de Stefan Heym, le jury mesure la difficulté qu'il peut y avoir à embrasser pleinement ce texte complexe articulant trois niveaux de narrations, très allégorique et constamment traversé de clins d'œil politiques et historiques.

On ne peut donc que se féliciter de la connaissance d'ensemble évidente que les candidatEs auditionnéEs ont du texte de *Ahasver* et des problématiques pertinentes pour son interprétation. Toutefois, comme pour *Woyzeck*, le jury aimerait inviter les candidatEs à proposer une explication de texte qui porte précisément sur l'extrait proposé et non un exposé général pour lequel l'extrait n'est que prétexte. L'explication est d'abord un exercice de lecture du passage proposé par le jury.

Ainsi, l'explication du discours d'Eitzen devant l'armée du duc Adolf gagne évidemment à être lu comme une dénonciation d'un discours idéologique vide et dès lors comme une critique du discours officiel en RDA, mais pour autant une lecture précise du texte doit aussi s'arrêter à l'effet manifeste du discours d'Eitzen sur les soldats présents, ce qui aurait permis de problématiser les différents niveaux d'adhésion aux discours et aux idéaux comme faisant partie intégrante de l'analyse heymienne.